

Downloaded via the EU tax law app / web

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tmien Awla)

19 ta' Diċembru 2019 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Tassazzjoni – Taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 98 – Possibbiltà għall-Istati Membri li japplikaw rata mnaqqsa ta' VAT għal erti kunsinni ta' oġġetti u provvisti ta' servizzi – Punt 12 tal-Anness III – Rata mnaqqsa ta' VAT applikabbli għall-kiri ta' spazji f'siti ta' kkampjar u ta' spazji f'parks għall-karavani – Kwistjoni tal-applikabbiltà ta' din ir-rata mnaqqsa għall-kiri ta' postijiet għall-irmiż tad-dgħajjes f'marina – Paragun mal-kiri ta' spazji għall-ipparkjar ta' vetturi – Ugwaljanza fit-trattament – Prinċipju ta' newtralità fiskali”

Fil-Kawża C-715/18,

li għandha b'ala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-Ġermanja), permezz ta' deċiżjoni tat-2 ta' Awwissu 2018, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fil-15 ta' Novembru 2018, fil-proċedura

Segler-Vereinigung Cuxhaven eV

vs

Finanzamt Cuxhaven,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (It-Tmien Awla),

komposta minn L. S. Rossi, President tal-Awla, J. Malenovský (Relatur) u F. Biltgen, Imġallfin,

Avukat ġenerali: M. Szpunar,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għall-Gvern Ġermaniż, minn S. Eisenberg u J. Möller, b'ala aġenti,
- għall-Gvern Taljan, minn G. Palmieri, b'ala aġent, assistita minn M. F. Urbani Neri, avvocato dello Stato,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn R. Pethke u N. Gossement, b'ala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni, meqda wara li nstema' l-Avukat ġenerali, li l-kawża tinqata' mingajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 98(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (UE 2006, L 347, p. 1, u Rettifika fil-UE 2007, L 335, p. 60, iktar 'il quddiem id-“Direttiva tal-VAT”), moqri flimkien mal-punt 12 tal-Anness III ta' din id-direttiva.

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn Segler-Vereinigung Cuxhaven eV u l-Finanzamt Cuxhaven (l-Amministrazzjoni tat-Taxxa ta' Cuxhaven, il-ġermanja) (iktar 'il quddiem l-“Amministrazzjoni tat-Taxxa”) dwar ir-rata ta' taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) applikabbli għall-kiri ta' spazji ta' rmi għad-għajjes.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

3 Skont l-Artikolu 2(1)(c) tad-Direttiva tal-VAT, it-tranżazzjonijiet li għajjin għandhom ikunu suġġetti għall-VAT:

“il-provvista ta' servizzi bi qas fit-territorju ta' Stat Membru minn persuna taxxabli li ta'ixxi b'ala tali”.

4 L-Artikolu 96 ta' din id-direttiva jipprovdi:

“L-Istati Membri għandhom japplikaw rata standard ta' VAT, li għandha tiġi ffixxata minn kull Stat Membru b'ala persenta għal l-ammont taxxabli u li għandha tkun l-istess għall-provvista ta' merkanzija u għall-provvista ta' servizzi.”

5 L-Artikolu 98(1) u (2) tal-imsemmija direttiva jipprevedi:

“1. L-Istati Membri jistgħu japplikaw jew rata mnaqqsa waħda jew għajri rati mnaqqsa.

2. Ir-rati mnaqqsa għandhom japplikaw biss għall-provvisti ta' merkanzija jew servizzi fil-kategoriji stabbiliti fl-Anness III.

[...]”

6 Skont l-Artikolu 135(1)(l) tal-imsemmija direttiva, l-Istati Membri għandhom jeżentaw b'mod partikolari “il-kiri ta' proprjetà immobbli”.

7 L-Artikolu 135(2) ta' din l-istess direttiva jipprovdi:

“Dan li għajj għandu jiġi eskluż mill-eżenzjoni prevista fil-punt (l) tal-paragrafu 1:

a) il-provvediment ta' akkomadazzjoni, kif definit fil-liġijiet ta' l-Istati Membri, fis-settur tal-lukandi jew fis-setturi b'funzjoni simili, inkluż il-provvediment ta' akkomodazzjoni f'kampijiet tal-vaganzi jew f'siti għajviluppanti għall-użu b'ala siti ta' kkampjar;

b) il-kiri ta' proprjetà u siti għall-ipparkjar tal-karozzi;

[...]”

8 L-Anness III tad-Direttiva tal-VAT jinkludi l-lista ta' kunsinni ta' merkanzija u provvista ta' servizzi li għajlihom jistgħu japplikaw ir-rati mnaqqsa ta' VAT imsemmija fl-Artikolu 98 ta' din id-direttiva. Il-punt 12 ta' dan l-anness ikopri s-servizzi li għajjin:

“akkomodazzjoni pprovduta f’lukandi u stabbilimenti simili, inklu?a l-provvista ta’ akkomodazzjoni g?all-vakanzi u l-kiri ta’ positijiet f’siti tal-kampe?? u parks g?all-karavani.”

Id-dritt ?ermani?

9 Il-punt 1 tal-Artikolu 1(1) tal-Umsatzsteuergesetz (il-Li?i dwar it-Taxxa fuq id-D?ul mill-Bejg?, iktar ’il quddiem l-“UStG”) jipprovd:

“1. Huma su??etti g?at-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? it-tran?azzjonijiet li ?ejjin:

il-kunsinni u servizzi o?ra mwettqa bi ?las ?ewwa l-pajji? minn imprenditur fl-ambitu tal-attivit? ekonomika tieg?u. It-taxxa ma hijjex esklu?a min?abba l-fatt li t-tran?azzjoni ssir fuq il-ba?i ta’ att legali jew amministrattiv jew li hija kkunsidrata b?ala mag?mula skont dispo?izzjoni legali”.

10 Skont is-subin?i? (a) tal-punt (12) tal-Artikolu 4 tal-UstG:

“Fost it-tran?azzjonijiet imsemmija fil-punt 1 tal-Artikolu 1(1), huma e?entati:

[...]

a) il-kiri ta’ proprjet? immobbli, li g?alhom japplikaw id-dispo?izzjonijiet tad-dritt ?ivili dwar il-proprjet? immobbli u art u proprjet? immobbli tal-Istat [...].

Ma humiex e?entati l-kirijiet ta’ kmamar g?all-g?ixien u ta’ kmamar tas-sodda li intraprenditur jirri?erva g?all-finijiet tal-akkomodazzjoni temporanja ta’ terzi, il-kiri ta’ spazji g?all-ipparkjar ta’ vetturi, il-kiri temporanju ta’ spazji f’siti ta’ kkampjar u l-kiri ta’ makkinarju u installazzjonijiet o?ra ta’ kull tip li jag?mlu parti minn qasam operattiv [...], anki jekk fihom infushom jikkostitwixxu elementi essenzjali ta’ immobbli”.

11 Skont l-Artikolu 12(1) tal-UStG, g?andha ti?i applikata rata ta’ tassazzjoni standard ta’ 19 %.

12 Skont il-punt 11 tal-Artikolu 12(2) tal-UStG, it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? g?andha titnaqqas g?al 7 % tal-ba?i taxxabli g?at-tran?azzjonijiet li ?ejjin:

“Il-kiri ta’ kmamar g?all-g?ixien u ta’ kmamar tas-sodda li intraprenditur jirri?erva g?all-finijiet ta’ akkomodazzjoni temporanja ta’ terzi, kif ukoll il-kiri temporanju ta’ spazju f’siti ta’ kkampjar. L-ewwel sentenza ma tapplikax g?as-servizzi li ma jservux direttament g?all-kiri, anki jekk dawn is-servizzi jit?allu permezz tal-korrispettiv im?allas g?all-kiri”.

13 L-Artikolu 3(1) tal-Grundgesetz f?r die Bundesrepublik Deutschland (il-Li?i Fundamentali g?ar-Repubblika Federali tal-?ermanja) tat-23 ta’ Mejju 1949 (BGBl. 1949, p. 1), tipprovd li kull persuna hija ugwali quddiem il-li?i.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

14 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali hija asso?jazzjoni rre?istrata ta’ interess ?enerali, li l-g?an tag?ha huwa li tippromwovi l-isport nawtiku ta’ tba??ir u bil-mutur. Hija tamministra madwar 300 spazju ta’ rmi?? g?ad-dg?ajjes, li madwar nofshom ?ew attribwiti, bejn l?2010 u l?2012 (iktar ’il quddiem is-“snin kontenzju?”), lil membri tal-asso?jazzjoni. Dawn il-membri huma me?tie?a jittolleraw li, fl-assenza tag?hom, l-ispazji ta’ rmi?? tag?hom jintu?aw minn mistiedna. Fir-rigward tal-kumpliment tal-ispazji ta’ rmi??, dawn jistg?u jintu?aw ming?ajr restrizzjoni mill-mistiedna.

15 Matul is-snin kontenzju?i, ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali ssu??ettat ir-remunerazzjoni r?evuta bi skambju tat-tpo??ija fid-dispo?izzjoni tal-ispazji ta’ rmi?? g?ad-dg?ajjes lil mistiedna

g?ar-rata mnaqqsa tal-VAT.

16 Wara st?arri? imwettaq fuq ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, l-Amministrazzjoni tat-Taxxa dde?idiet li temenda l-avvi?i tat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? g?as-snin kontenzju?i u ssu??ettat din ir-remunerazzjoni g?ar-rata standard tal-VAT.

17 In-Niedersächsische Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi ta' Niedersachsen, il-?ermanja) ?a?det ir-rikors ippre?entat mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali kontra din id-de?i?joni. Skont din il-qorti, it-tpo??ija fid-dispo?izzjoni temporanja ta' postijiet g?all-irmi?? tad-dg?ajjes ma tistax ti?i kklassifikata b?ala "kiri temporanju ta' spazji f'siti ta' kkampjar", fis-sens tal-punt 11 tal-Artikolu 12(2) tal-UStG. Skont l-imsemmija qorti, tali tpo??ija fid-dispo?izzjoni taqa' ta?t il-kun?ett ta' "kiri ta' spazji g?all-ipparkjar ta' vetturi", imsemmi fit-tieni alternattiva tat-tieni sentenza tal-punt 12 tal-Artikolu 4 tal-UStG, dispo?izzjoni li min-na?a tag?ha hija bba?ata fuq l-Artikolu 135(2)(b) tad-Direttiva tal-VAT. Il-prin?ipju ?enerali ta' ugwaljanza stabbilit fl-Artikolu 3(1) tal-Li?i Fundamentali g?ar-Repubblika Federali tal-?ermanja ma jipprekludix din l-interpretazzjoni.

18 Ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali appellat fuq punt ta' li?i quddiem il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi, il-?ermanja) mis-sentenza tan-Niedersächsische Finanzgericht (il-Qorti tal-Finanzi ta' Niedersachsen). Skont ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, l-intaxxar tal-kiri ta' spazji ta' rmi?? g?al dg?ajjes bir-rata standard tal-VAT jikser il-prin?ipju ?enerali ta' ugwaljanza, sa fejn it-tpo??ija fid-dispo?izzjoni ta' postijiet f'siti tal-kampe?? u karavani huwa su??ett g?ar-rata mnaqqsa ta' VAT. Interpretazzjoni konformi mal-prin?ipju ta' ugwaljanza jwassal, skont ir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, sabiex il-forom kollha ta' akkomodazzjoni temporanja, ikunu liema jkunu, ikunu su??etti b'mod uniformi g?ar-rata mnaqqsa ta' VAT. Is-servizzi pprovduti mir-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali huma ffukati fuq it-tpo??ija fid-dispo?izzjoni ta' postijiet g?all-irmi?? tad-dg?ajjes g?all-finijiet tal-akkomodazzjoni tal-persuni li jipprattikaw it-tba??ir. G?aldaqstant, id-dritt ta' rmi?? (*Hafengeld*) ikun dovut biss fil-ka? ta' akkomodazzjoni ta' lejl.

19 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof (il-Qorti Federali tal-Finanzi) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domanda preliminari segwenti:

"It-tnaqqis [tar-rata] tat-taxxa previst g?all-kiri ta' postijiet f'siti tal-kampe?? u parks g?all-karavani fl-Artikolu 98(2) tad-Direttiva tal-[VAT], moqri flimkien mal-punt 12 tal-Anness III tal-imsemmija direttiva jinkludi wkoll il-kiri ta' postijiet g?all-irmi?? tad-dg?ajjes?"

Fuq id-domanda preliminari

20 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 98(2) tad-Direttiva tal-VAT, moqri flimkien mal-punt 12 tal-Anness III ta' din id-direttiva, g?andux ji?i interpretat fis-sens li r-rata mnaqqsa ta' VAT, prevista f'din id-dispo?izzjoni, g?all-kiri ta' spazji f'siti ta' kkampjar u parks g?all-karavani hijiex applikabbli wkoll g?all-kiri ta' postijiet g?all-irmi?? tad-dg?ajjes.

21 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i rrilevat li, skont l-Artikolu 96 tad-Direttiva tal-VAT, l-Istati Membri g?andhom japplikaw rata standard ta' VAT li g?andha tkun l-istess g?all-kunsinna ta' o??etti u g?all-provvista ta' servizzi.

22 B'deroga, l-Artikolu 98 ta' din id-direttiva jipprevedi l-possibilità li ji?u applikati rati mnaqqsa ta' VAT. G?al dan l-g?an, l-Anness III tal-imsemmija direttiva jelenka, b'mod e?awrjenti, il-kategoriji ta' kunsinni ta' o??etti u l-provvisti ta' servizzi li jistg?u jkunu su??etti g?al rati mnaqqsa (sentenza tad-9 ta' Marzu 2017, *Oxycure Belgium*, C?573/15, EU:C:2017:189, punt 21).

23 B'mod iktar partikolari, il-punt 12 tal-Anness III tad-Direttiva tal-VAT jippermetti lill-Istati Membri japplikaw rata mnaqqsa ta' VAT g'al "akkomodazzjoni pprovduta f'lukandi u stabbilimenti simili, inklu?a l-provvista ta' akkomodazzjoni g'all-vakanzi u l-kiri ta' positijiet f'siti tal-kampe?? u parks g'all-karavani".

24 F'dan il-ka?, tqum il-kwistjoni dwar jekk il-kiri ta' postijiet g'all-irmi?? tad-dg?ajjes jistax ji?i assimilati, fid-dawl tal-punt 12 tal-Anness III tad-Direttiva tal-VAT, g'all-kiri ta' spazji f'siti ta' kkampjar u parks g'all-karavani.

25 F'dan ir-rigward, preliminarjament, g?andu jtifakkur, minn na?a, li d-dispo?izzjonijiet li g?andhom in-natura ta' deroga minn prin?ipju g?andhom ji?u interpretati b'mod strett. Min-na?a l-o?ra, il-kun?etti u?ati fl-Anness III tad-Direttiva tal-VAT g?andhom ji?u interpretati konformement mas-sens normali tat-termini inkwistjoni (sentenza tal?10 ta' Novembru 2016, Baštová, C?432/15, EU:C:2016:855, punti 59 u 60, kif ukoll il-urisprudenza ??itata).

26 Il-punt 12 tal-Anness III tad-Direttiva tal-VAT jippre?i?a d-diversi servizzi ta' "akkomodazzjoni" li jistg?u ji?u su??etti g'al rata ta' VAT imnaqqsa.

27 B?alma jirri?ulta mill-urisprudenza ??itata fil-punt 25 tas-sentenza odjerna, il-kun?ett ta' "akkomodazzjoni", fis-sens tal-punt 12 tal-Anness III tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat b'mod strett u li ma jwessax il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni g?as-servizzi li la jissemmew fil-formulazzjoni tal-imsemmija dispo?izzjoni u lanqas huma intrinsikament marbuta ma' dan il-kun?ett.

28 Issa, il-kiri ta' postijiet g'all-irmi?? tad-dg?ajjes, minn na?a, ma jissemmiex fil-formulazzjoni tal-punt 12 tal-Anness III tad-Direttiva tal-VAT u, min-na?a l-o?ra, ma huwiex intrinsikament marbut mal-kun?ett ta' "akkomodazzjoni", i?da g?andu b?ala skop primarju li jippermetti l-immobilizzazzjoni u s-sigurtà tad-dg?ajjes fl-irmi??.

29 G?aldaqstant, jidher li l-punt 12 tal-Anness III tad-Direttiva tal-VAT ma g?andux jinqara fis-sens li jippermetti lil Stat Membru li japplika rata mnaqqsa ta' VAT g'all-kiri ta' postijiet g'all-irmi?? tad-dg?ajjes.

30 Tali interpretazzjoni hija barra minn hekk ikkorroborata mill-g?anijiet imfittxija mis-sistema ta' rata mnaqqsa ta' VAT.

31 F'dan ir-rigward, g?andu jtifakkur li l-le?i?latur tal-Unjoni g?andu jing?ata setg?a diskrezzjonali wiesg?a, peress li, meta jadotta mi?ura ta' natura fiskali, huwa g?andu jag?mel g?a?liet ta' natura politika, ekonomika kif ukoll so?jali, u jo?loq ?erarkija tal-interessi diver?enti jew iwettaq evalwazzjonijiet kumplessi (sentenza tas?7 ta' Marzu 2017, RPO, C?390/15, EU:C:2017:174, punt 54).

32 F'dan il-kuntest ?enerali, g?andu ji?i ppre?i?at li, billi stabbilixxa l-Anness III tad-Direttiva tal-VAT, il-le?i?latur tal-Unjoni xtaq li l-o??etti essenzjali kif ukoll l-o??etti u s-servizzi li jikkorrispondu g'al g?anijiet so?jali jew kulturali, sa fejn dawn ma jippre?entawx jew ma jippre?entawx wisq riskji ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni, jistg?u jkunu su??etti g'al rata mnaqqsa ta' VAT (sentenza tal?4 ta' ?unju 2015, Il?Kummissjoni vs Ir-Renju Unit, C?161/14, mhux ippubblikata, EU:C:2015:355, punt 25).

33 B'mod iktar partikolari, l-g?oti lill-Istati Membri, fil-punt 12 ta' dan l-anness, tal-possibilità li japplikaw rata mnaqqsa ta' VAT g'al diversi forom ta' akkomodazzjoni, b'mod partikolari g'all-vaganzi, u li jissodisfa b'dan il-mod ?tie?a essenzjali ta' kull persuna li tivvja??a, huwa ta' natura li

jiffa?ilita a??ess wiesa' g?as-servizzi inkwistjoni.

34 Issa, li ting?ata l-possibbiltà li ti?i applikata rata mnaqqsa ta' VAT g?as-servizzi ta' kiri ta' postijiet g?all-irmi?? tad-dg?ajjes ma hijjex manifestament i??ustifikata fid-dawl ta' tali g?an ta' ordni so?jali, peress li d-dg?ajjes ta' tba??ir u bil-mutur, b?al dawk li huma inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma jservux, g?all-inqas prin?ipalment, b?ala postijiet ta' akkomodazzjoni.

35 Fl-a??ar nett, kuntrarjament g?ad-dubji li g?andha l-qorti tar-rinviju, l-interpretazzjoni tal-punt 12 tal-Anness III tad-Direttiva tal-VAT, kif tirri?ulta mill-punt 29 tas-sentenza odjerna, ma tippre?udikax il-prin?ipju ta' newtralità fiskali.

36 Fil-fatt, dan il-prin?ipju jipprekludi li o??etti jew provvisti ta' servizzi li jixxiebhu, li jkunu f'kompetizzjoni ma' xulxin, ji?u ttrattati b'mod differenti mill-perspettiva tal-VAT (sentenza tas?27 ta' ?unju 2019, Belgisch Syndicaat van Chiropraxie et, C?597/17, EU:C:2019:544, punt 47 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

37 Issa, f'dan ir-rigward, huwa bi??ejjed ji?i rrilevat li, b?alma jirri?ulta mill-punt 34 tas-sentenza odjerna, is-servizzi ta' kiri ta' spazji f'siti ta' kkampjar u ta' spazji f'parks g?all-karavani, minn na?a, u s-servizzi ta' kiri ta' postijiet g?all-irmi?? tad-dg?ajjes, min-na?a l-o?ra, jissodisfaw funzjonijiet differenti u, g?aldaqstant, ma jinstabux f'sitwazzjoni ta' kompetizzjoni ma' xulxin.

38 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 98(2) tad-Direttiva tal-VAT, moqri flimkien mal-punt 12 tal-Anness III ta' din id-direttiva, g?andu ji?i interpretat fis-sens li r-rata mnaqqsa ta' VAT, prevista f'din id-dispo?izzjoni, g?all-kiri ta' spazji f'siti ta' kkampjar u ta' spazji f'parks g?all-karavani, ma hijjex applikabbli g?all-kiri ta' postijiet g?all-irmi?? tad-dg?ajjes.

Fuq l-ispejje?

39 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jstg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tmien Awla) taqta' u tidde?iedi:

L-Artikolu 98(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, moqri flimkien mal-punt 12 tal-Anness III ta' din id-direttiva, g?andu ji?i interpretat fis-sens li r-rata mnaqqsa ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, prevista f'din id-dispo?izzjoni, g?all-kiri ta' spazji f'siti ta' kkampjar u ta' spazji f'parks g?all-karavani, ma hijjex applikabbli g?all-kiri ta' postijiet g?all-irmi?? tad-dg?ajjes

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.